



Programas de Asistencia de Pagos de Utilidades

APLIQUE PARA LOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA DE UTILIDADES ANTES DE JUNIO 14, 2022
APLIQUE PARA LOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA DE NEW JERSEY HOY!

Programa Americano de Rescate – Programa de Alivio de Utilidades (ARP) provee perdón de facturas atrasadas mientras existan fondos. Verifique su elegibilidad o aplique en línea en: www.nj.gov/dca/dcaid o llame al 844-930-1778

Programa de Asistencia de Agua Para Hogares de Bajos Ingresos (LIHWAP) provee perdón de facturas atrasadas de agua y aguas residuales mientras existan fondos. Verifique su elegibilidad o aplique en línea en: www.nj.gov/dca/dcaid o llame al 800-510-3102

Fondo de servicio Universal (USF) provee créditos mensuales de hasta \$180 por mes en las facturas residenciales de gas natural y electricidad. USF también provee perdón de sus facturas atrasadas de servicios públicos a través del **Programa USF-Fresh Start**. A través de Fresh Start, cada mes que un cliente de USF paga sus cargos mensuales actuales en su totalidad, se le perdona 1/12 del saldo adeudado en el momento de la inscripción. Consulte la siguiente página para conocer los límites de ingresos. Solicite USF con la solicitud HEAP (ver más abajo).

Home Energy Assistance Program (HEAP) provee subsidios para los costos de calefacción del hogar, ambientación por razones médicas, y costos de calefacción incluidas en la renta. Verifique su elegibilidad o aplique en línea en: www.nj.gov/dca/dcaid o llame a la línea de emergencia de USF/HEAP al 800-510-3102 para que le envíen una solicitud por correo, o encontrar una agencia local, o solicitar una visita al hogar debido a razones médicas.

Programa PAGE provee subsidios en las facturas de gas natural y electricidad para hogares de ingresos bajos y moderados. Si usted es elegible para ingresos de USF, debe solicitar USF antes de buscar asistencia suplementaria de PAGE. Puede aplicar en línea en: www.njpoweron.org o llame al **732-982-8710** para que le envíen una solicitud por correo, o para encontrar una agencia local.

Programa LIFELINE ayuda a las personas mayores y discapacitadas elegibles con sus costos de electricidad y gas natural. Aplique para Lifeline con la solicitud NJSave en www.aging.nj.gov o llame al **800-792-9745** para más información.

Si estas en peligro de corte de servicio o si ya están desconectados, aplique para los programas mencionados anteriormente e informa tu compañía de servicios públicos inmediatamente. Si aplicaste antes de Junio 14, puedes ser elegible para ciertas protecciones.



Límites anuales de ingresos para los programas de asistencia energética

| Personas en el Hogar | PAGE | USF/ARP | HEAP LIHWAP |
|-----------------------------|-------------|----------------|------------------------|
| 1 | \$66,968 | \$51,520 | \$40,181 |
| 2 | \$87,575 | \$69,680 | \$52,545 |
| 3 | \$108,180 | \$87,840 | \$64,908 |
| 4 | \$128,786 | \$106,000 | \$77,272 |
| 5 | \$149,392 | \$124,160 | \$89,635 |
| 6 | \$169,998 | \$142,320 | \$101,999 |
| 7 | \$173,862 | \$160,480 | \$104,317 |
| 8 | \$177,725 | \$178,640 | \$106,635 |

¡Conozca Sus Derechos! Ver Los Derechos al Consumidor en:
www.nj.gov/bpu/assistance/rights/